

Utiles de Laboratorio **Laboratory Instruments** *Petit matériel de Laboratoire*





ZOCALADORES PARA PRÁCTICAS DE ORTODONCIA **R - 050060=S**
MODEL FORMERS FOR ORTHODONTICS TRAINING R - 050062=I
SUPPORT POUR LA PRATIQUE D'ORTHODONTIE

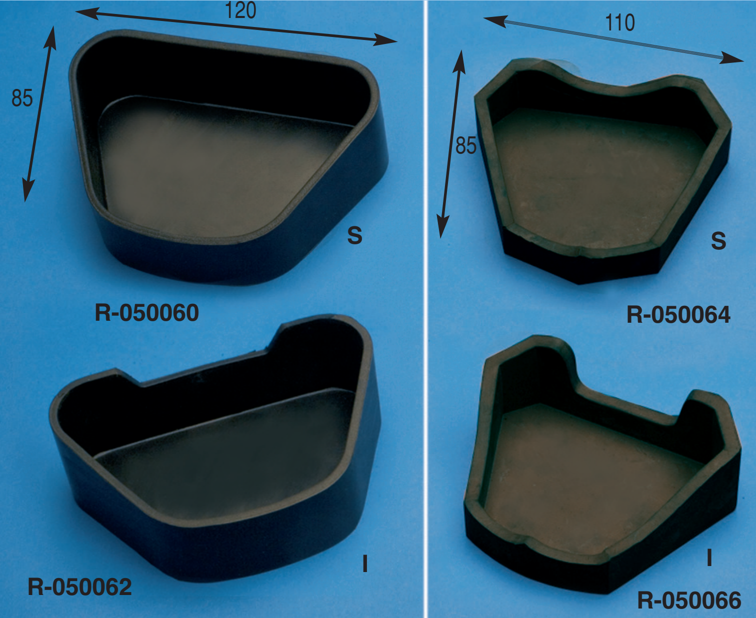
Diseñados con generosas dimensiones para permitir un posterior arreglo en la recortadora, ajustando el modelo a los formatos estándar.
Especialmente indicado en escuelas y centros de enseñanza.

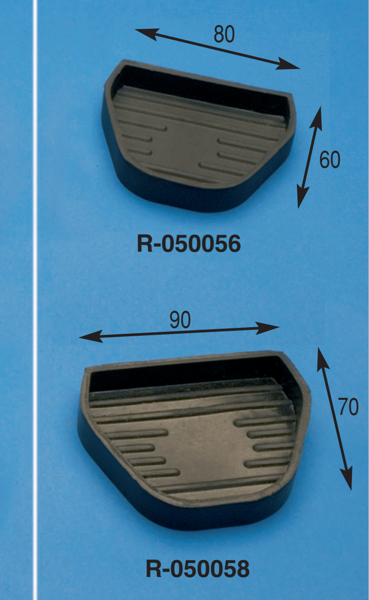
These model formers are designed in broad dimensions to allow a later trimming work and adjust it to standard formats.
These are recommended for colleges and training centres.

Pourvus de généreuses dimensions pour permettre le réglage du taille-plâtre.
Spécialement recommandé pour les écoles ou les centres de formation.

ZOCALADORES PARA ORTODONCIA **R - 050064=S**
MODEL FORMERS FOR ORTHODONTICS TRAINING R - 050066=I
SUPPORT POUR ORTHODONTIE

S = Superior	S = Upper	S = Supérieur
I = Inferior	I = Lower	I = Inférieur





ZOCALADOR PEQUEÑO CON ESTRIAS **R - 050056**
SMALL STRIATED BASE MODEL FORMER
PETIT SOCLE AVEC STRIS DE RÉTENTION

ZOCALADOR GRANDE CON ESTRIAS **R - 050058**
BIG STRIATED BASE MODEL FORMER
GRAND SOCLE AVEC STRIS DE RÉTENTION

80
60
R-050056
90
70
R-050058

FORMADOR DE ZOCALOS DE MODELOS **R - 050070 = S / R - 050080 = I**
MODEL BASE FORMER
MOULES A SOCLE POUR MODELE EN PLATRE

Fabricado en goma.
Para la confección rápida y limpia de modelos. Con los zocaladores se logra un asiento firme en el articulador, sin tener que recortar ni serruchar

Made of rubber.
For quick clean construction of models. With these base formers a firm seating is achieved in the articulator with no cutting or sawing.

Fabriqués en caoutchouc.
Pour la confection rapide et propre de modèles en plâtre. Avec les socles on obtient une assise ferme sur l'articulation, sans avoir à rogner ou à scier.

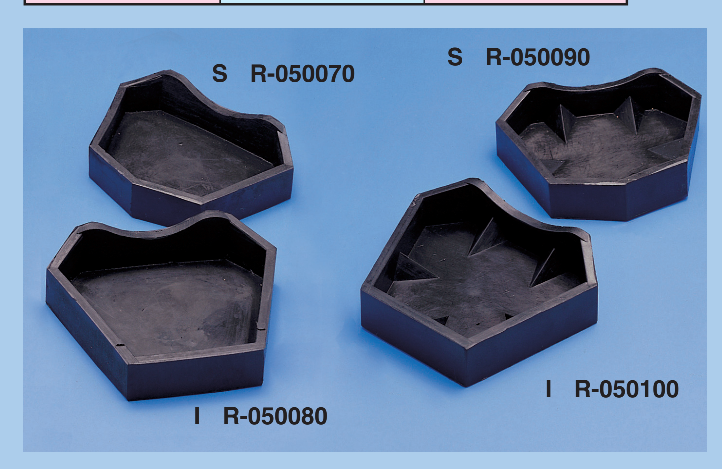
FORMADOR DE ZOCALOS DE MODELOS (Con splicats)
MODEL BASE FORMER (With splicats) R - 050090 = S / R - 050100 = I
MOULES A SOCLE POUR MODELE EN PLÂTRE (Avec splitcasts)

De idénticas formas y fabricación que los anteriores.
Llevan en su interior unas pirámides partidas para que den forma y marque el modelo y sirvan de guías cuando se reemplace.

Of identical shape and construction to the above. Provided with split pyramids for shaping and marking the model and use as guides when replaced.

Formes et fabrication identiques à celles des modèles précédents. L'intérieur du socle contient des reliefs pyramidaux formant et marquant le modèle. Ils servent également de guides de repérage pour repositionner les modèles.

S = Superior	S = Upper	S = Supérieur
I = Inferior	I = Lower	I = Inférieur







ZOCALADORES CON IMAN
BASE FORMER WITH MAGNET
SOCLES À AIMANT

R - 050110 = SP
R - 050120 = IP
R - 050130 = SG
R - 050140 = IG

Los nuevos zocaladores con imán son prácticos en su utilización facilitando la remodelación y reposición de los modelos en el encerado. Su acoplamiento en el montaje y desmontaje de los modelos en el articulador es fiable gracias a las Splicats y los imanes tanto en los modelos superiores (S) como inferiores (I).
Fabricados en caucho, modelo pequeño (P) y grande (G).

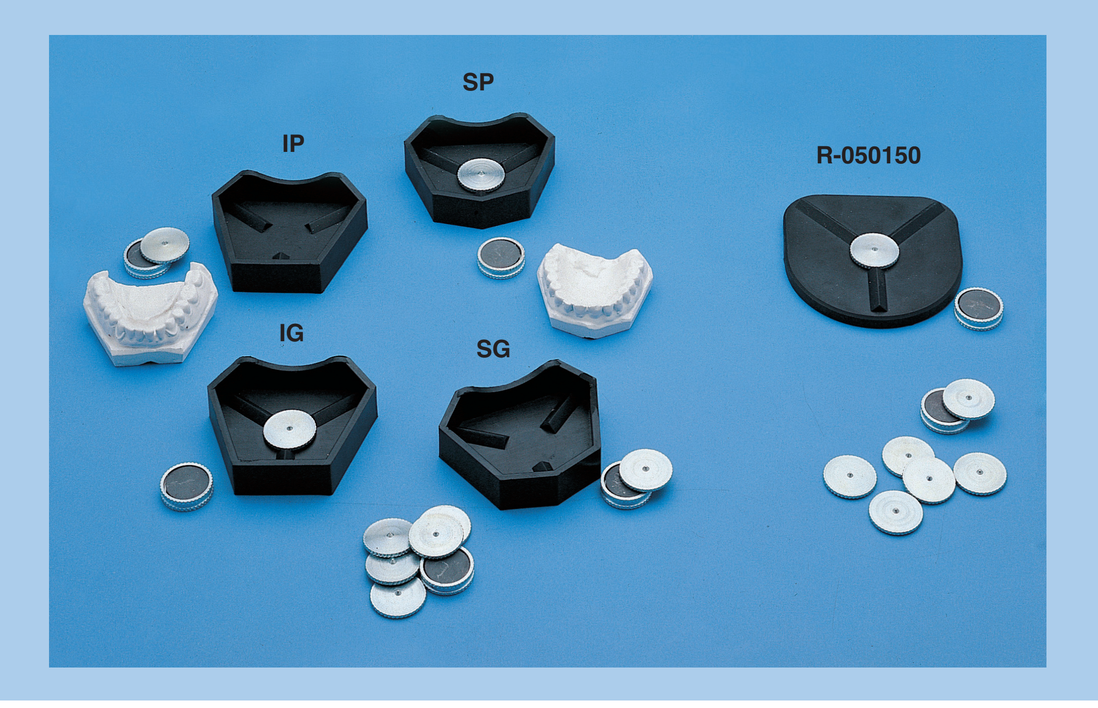
The new base formers with magnet are practical to use, facilitating remodelling and replacing of the models on the marker. Their connection when the models are assembled or torn down in the articulator is reliable thanks to the splicats and the magnets on both the upper (S) and lower (I) models.
Made of rubber. Small (P) and large (G).

Nouveaux socles à aimant. D'utilisation simple, ils facilitent la fabrication et le repositionnement des modèles en plâtre. Les splitcasts et les aimants garantissent la fiabilité et l´emboitement du modèle ainsi que son montage ou son démontage sur l´articulateur, aussi bien pour les modèles supérieurs qu´inférieurs. Petit modèle (P) et grand modèle (G).

ZOCALADOR PLANO CON IMAN
FLAT BASE FORMER WITH MAGNET
SOCLES PLATS AVEC AIMANT

R - 050150

Fabricados en caucho. / **Made of rubber.** / *Fabriqués en coutchouc*



MODO DE EMPLEO / **INSTRUCTIONS FOR USE** / *MODE D'EMPLOI*

1.º Colocar el zocalador con la lámina de metal.
2.º Vaciar la impresión como acostumbra.
3.º Aislar el modelo y colocar el imán sobre la lámina de metal.
4.º Construir la contraforma que quedará fijada en el articulador vertiendo escayola de revestimiento sobre el modelo, dejándola polimerizar, separando después cuidadosamente el modelo de la contraforma (la contraforma le será reutilizable para otros modelos).

1. **Fit the base former with the metal plate.**
2. **Empty the impression as usually.**
3. **Insulate the model and fit the magnet on the metal plate.**
4. **Make the counterform that will remain fixed in the articulator by pouring coating plaster on the model and polymerizé it. Then separate the model carefully from the counterform (which can be reused for another model).**

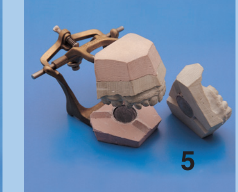
1.º Positionner le socle avec sa rondelle (pointe rétentive vers le haut).
2.º Couler le modèle comme a votre habitude.
3.º Une fois sec et demouler retournez-le et isolez-le en plaçant l´aimant sur le rondelle.
4.º Couler par dessus le plâtre de mise en articulation en le fixant en même temps sur l´articulateur. Laisser prende le plâtre puis séparer soigneusement le modèle du sabot de l´articulateur, celui-ci pourra servir pour d´autres modèles.















LINGOTERA DE CERA RECTA **R - 050200**
STRAIGHT WAX MOULD
LINGOTIERE A CIRE DROITE

Fabricación en goma.
Made of rubber.
Fabrication en caoutchouc.

Dimensiones exteriores / **Outside dimensions** *Dimensions extérieures*	175x145x15 mm
10 lingotes de / **10 ingots of** / *10 lingots de*	123 x 10

LINGOTERA DE CERA CURVA **R - 050210**
CURVED WAX MOULD
LINGOTIERE A CIRE COURBE

Fabricada en goma.
Made of rubber.
Fabrication en caoutchouc.

Dimensiones exteriores / **Outside dimensions** *Dimensions extérieures*	65x74x18 mm

SOPLADOR O TOBERA DE AIRE COMPRIMIDO **R - 050220**
PRESSURE AIR NOZZLE
SOUFFLETTE A AIR COMPRIME

Fabricado en goma.
Made of rubber.
Fabriquée en caoutchouc.

Longitud / **Length** / *Longueur*	120 mm
Diámetro / **Diameter** / *Diamètre*	25 mm

SOPLADOR O TOBERA DE AIRE COMPRIMIDO **R - 050221**
PRESSURE AIR NOZZLE
SOUFFLETTE A AIR COMPRIME

Fabricado en goma.
Made of rubber.
Fabriquée en caoutchouc.

Longitud / **Length** / *Longueur*	105 mm
Diámetro / **Diameter** / *Diamètre*	25 mm

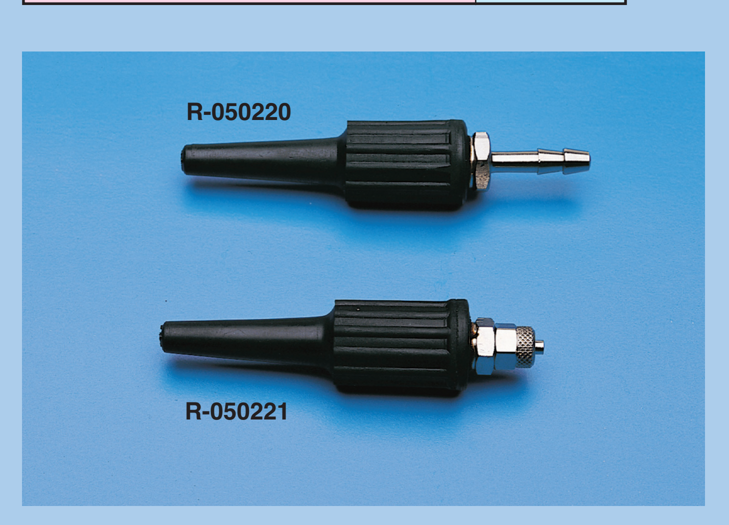
SOPORTE BRAZO MOTOR DE COLGAR **R - 050230**
HANGING MOTOR ARM SUPPORT
SUPPORT POUR PIECE À MAIN DE TOUR SUSPENDU

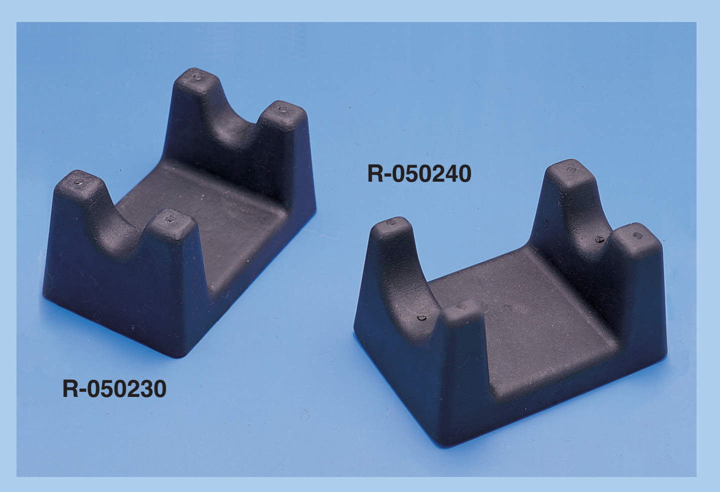
Fabricado en goma. Sus apoyos son de diámetros iguales.
Made of rubber. Same support diameter.
Fabriqué en caoutchouc. Ses appuis ont des diamètres égaux.

SOPORTE BRAZO MICROMOTOR **R - 050240**
MICROMOTOR ARM SUPPORT
SUPPORT POUR PIECE À MAIN DE MICROMOTEUR

Fabricado en goma. Sus apoyos son de diferentes diámetros.
Made of rubber. Different support diameters.
Fabriqué en caoutchouc. Ses appuis ont des diamètres différents.











SOPORTES PARA MOTORES / **MOTOR SUPPORTS** / *SUPPORTS MOTEURS*

R - 050270 = M-1
R - 050280 = M-2
R - 050290 = P

M-1 - Modelo de mesa telescópico con SARGENTO.
M-2 - Modelo de mesa telescópico con disco para atornillar a la mesa.
P - Modelo de pared giratorio 180°.

M-1 - Table type, telescopic, with CLAMP.
M-2 - Table type, telescopic, with disc for clamping on table.
P - Wall type, can be rotated through 180°.

M-1 - Modèle télescopique de table avec SARGENT.
M-2 - Modèle télescopique de table avec disque de fixation.
P - Modèle mural tournant 180°.

ARCO PORTA SIERRAS / **BOW SAW** / *ARC PORTE-SCIES*

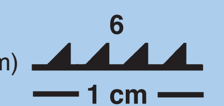
R - 050250

Fabricado en acero inoxidable endurecido.
Su construcción es de una sola pieza y su acabado es pulido.
Made of hardened stainless steel.
Made in one piece with polished finish.
Fabriqué en acier inoxydable durci.
Construit en une seule pièce polie.

Longitud total / **Overall length**/ *Longueur totale*	190 mm
Longitud de la sierra / **Saw length** / *Longueur de la scie*	70 mm

HOJAS DE SIERRA / **SAW BLADES** / *LAMES DE SCIE*

(1) R-050260 Set 5 u. extra (10 dientes x cm)
(2) R-050261 Set 5 u. (10 x cm)



(3) R-050262 Set 5 u. (6 dientes x cm)

6
1 cm

MECHERO DE GAS / **GAS BURNER** / *BRULEUR A GAZ*

R - 050000 = Butano
R - 050020 = Natural

Indispensable en todo laboratorio dental.
Su diseño de reducida altura está pensado para una mayor comodidad en su utilización.
Se fabrica para: R - 050000 = Butano y R - 050020 = Gas Natural

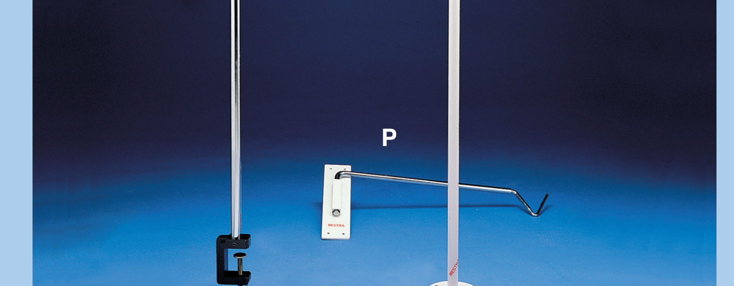
Indispensable for dental laboratories.
Reduced height for easier use.
Burning: R - 050000 = Butane and R - 050020 = Natural Gas

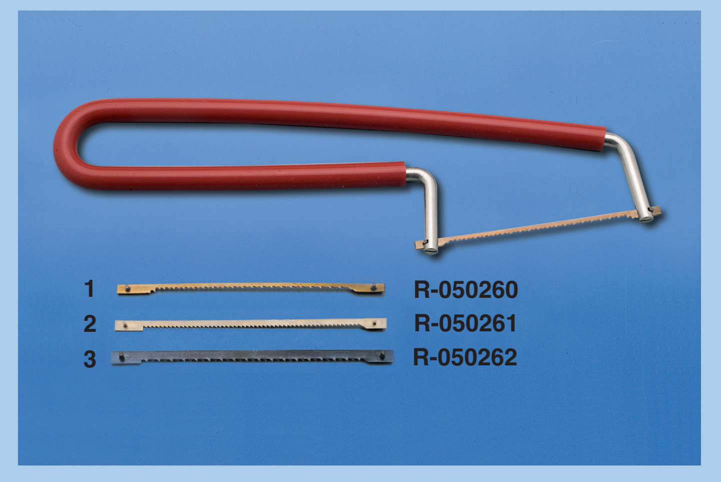
Indispensable dans tout laboratoire dentaire.
Grâce à ses dimensions réduites, son utilisation est très pratique.
Fabriqué pour: R - 050000 = Butane et R - 050020 = Gaz Naturel

MECHERO DE GAS CON RECIPIENTE DE CERA / **GAS BURNER WITH WAX CONTAINER** / *BRULEUR A GAZ AVEC GODET A CIRE*

R - 050030 = Butano
R - 050050 = Natural

De idénticas características al anterior
Same characteristics as the above.
Caractéristiques identiques à celles du brûleur précédent.











INDIGRAP **R- 050340**
INDIGRAP
INDIGRAP

PREPARACION DE MODELOS
Recortamos con un bisturí la cavidad palatina, lo más posible sobre el plano de la cubeta.
LIMPIEZA DEL MODELO
Una vez endurecida la escayola, retirar la placa de expulsión (blanca) y limpiar todo el sobrante de escayola.
INDIVIDUALIZADO
Desmontar la cazoleta y lavar para eliminar los restos de cera y escayola.
Desmontar los brazos laterales (negros), que sujetan el modelo.
Extraer el modelo de la cazoleta, colocándola sobre la base de expulsión (blanca), y presionando sobre ella una vez extraído el modelo, procederemos a individualizar los muñones que precisemos.
Nota: Es muy importante la limpieza del polvo, restos de escayola, etc. en las piezas y resto del modelo, para evitar desajustes.
VACIADO DE LA IMPRESION
Echar escayola sobre la cazoleta del individualizador, y vaciar posteriormente la impresión. (Hacer el vaciado sobre vibrador).
ARTICULADO
Colocar a la cazoleta del individualizador los botones de anclaje.
Posicionamos al modelo su antagonista, sujeto con unas gotas de cera y procedemos a ponerlo en el articulador con escayola blanca, como es habitual.

PREPARATION OF MODELS
Cut the palatine cavity with a scapel as much as possible on the plane of the dish.
CLEANING THE MODEL
Once the plaster is hard, remove the white expulsion plate and clean off any surplus plaster.
INDIVIDUALIZING
Dismount the bowl and wash it to remove any residue of wax and plaster.
Dismount the black side arms holding the model. Remove the model from the bowl and place it on the white expulsion base. Press on it, and once the model is extracted individulize the stumps required.
Note: It is very important to clean dust, residues of plaster, etc. from the pieces and the rest of the model so as to prevent any misadjustments.
EMPTYNG OUT THE IMPRESSION
Pour plaster onto the individualizer bowl and then empty the impression (on a vibrator).
ARTICULATION
Fit the anchor buttons to the individualizer bowl. Set the opposite half against the model and attach it with a few drops of wax.
Then put it into the articulator with white plaster as usual

PREPARATION DU MODELE
Avec un bistouri on coupe la cavité palatine, le plus possible, sur le plan de la cuvette.
NETTOYAGE DU MODELE
Après durcissement du plâtre, enlever la plaque d'expulsion (blanche) et nettoyer le surplus de plâtre.
INDIVIDUALISATION
Démonter la cassolette; la laver pour enlever les restes de cire et de plâtre.
Démonter les bras latéraux (noirs) qui retiennent le modèle.
Sortir le modèle de la cassolette pour la placer sur la base d´expulsion (blan-che) en appuyant après avoir enlevé le modèle.
Ensuite on individualise les pièces dont on a besoin.
Nota: Pour éviter les désajustements il est très important de bien nettoyer les restes de plâtre etc., sur les pièce et sur le modèle.
EVIDAGE DE L´IMPRESSION
Mettre le plâtre sur la cassolette du séparateur et vider ensuite l´impression. (Faire l´evidage sur vibrateur).
ARTICULATION
Mettre les boutons de fixation sur la cassolette du séparateur. Placer la partie contraire du modèle que l´on fixe avec quelques gouttes de cire, ensuite on le met dans l´articuleur avec du plâtre blanc comme d´habitude.



INDIVIDUALIZADOR DE MUÑONES (10 unid.) **R - 100206**
DIE TRAY SYSTEM (10 units)
BASES À INDIVIDUALISER LES DIES (10 unités)

Diseñado para su uso como individualizador de muñones.
El método empleado es muy sencillo, intuitivo y de sobra conocido.
Su bajo coste añade un atractivo más para el empleo de esta técnica.

Designed for use as an individualiser.
The method used is very simple, intuitive and very well known.
Its low cost is another attractive point of this technique.

Conçu pour individualiser les dies.
La méthode employée est simple intuitive et connue.
Son prix modéré est un plus pour l'utiliser.







PINCELES
BRUSHES
PINCEAUX

Pinceles de alta calidad disponibles en tres variedades: redondos en punta con pelo de Marta Kolinski; redondos en punta con fibra Toray Oro; y pincel plano de fibra Toray Oro. Mango de madera noble esmaltada, y virola de latón niquelado.

There are three high-quality brushes available: Marta Kolinsky hair round-tipped, Toray Oro fibre round-tipped and the flat-tipped Toray Oro fibre brush. Quality enamelled-wood handle, with a nickel brass collar.

Pinceaux de qualité supérieure, disponibles en trois modèles: rond en pointe, en poil de martre Kolinski, rond en pointe en fibre synthétique "Toray Or", plat en fibre synthétique "Toray Or. Manche en bois noble émaillé, et virole en laiton nickelé.

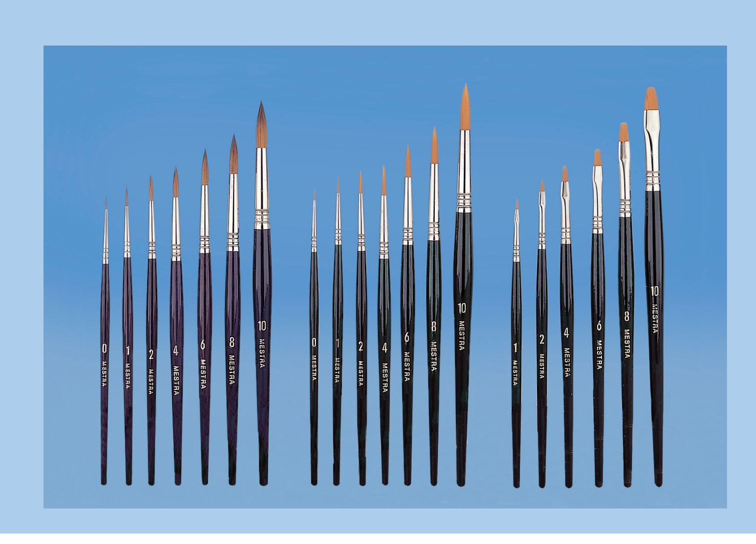
Nº	Marta Kolinsky Mango Azul **Blue handle** *Manche bleu*	Toray Oro Mango Verde **Green Handle** *Manche vert*	Plano Mango Verde **Green Handle** *Manche vert*
0	050380	050400	050420
1	050381	050401	050421
2	050382	050402	050422
4	050384	050404	050424
6	050386	050406	050426
8	050388	050408	050428
10	050390	050410	050430

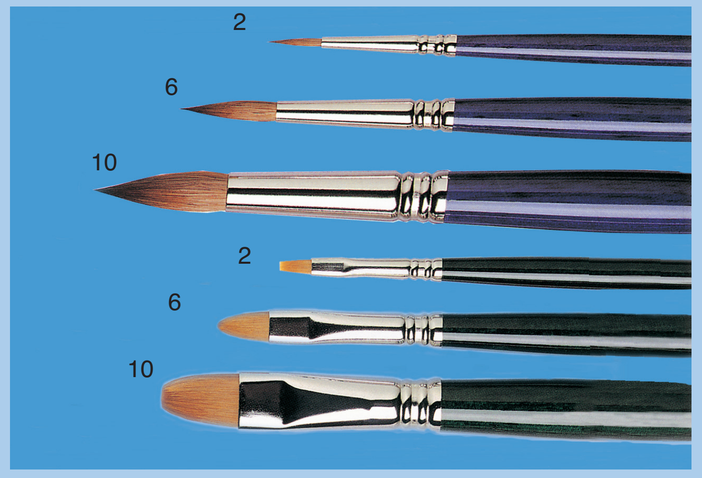
SET DE PINCELES **R-050432**
SET OF PAINTBRUSHES
SET DE PINCEAUX

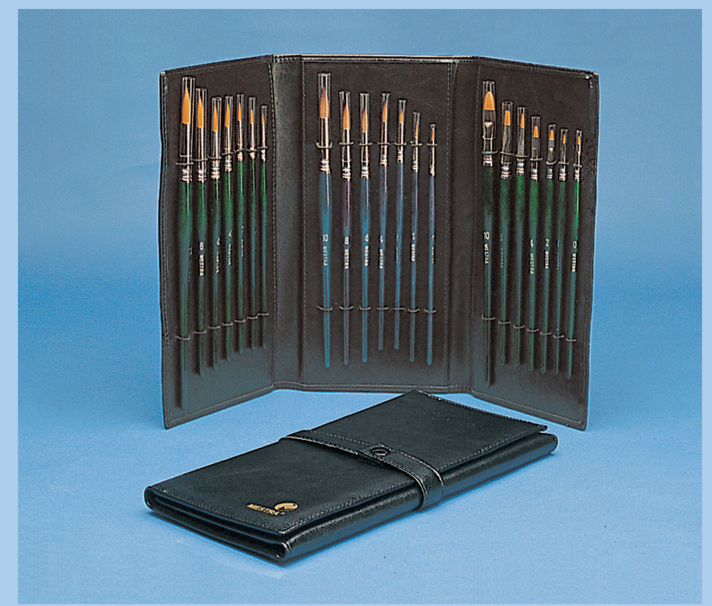
Completo surtido de pinceles que incluye unidades del tipo Redondo Marta Kolinsky; Redondo en fibra sintética Toray Oro; y Planos también en Toray Oro. Los números son: el 0, 1, 2, 4, 6, 8 y 10 para cada tipo, lo que hace un total de 21 pinceles. Están dotados de "efecto sonajero". El set se presenta en un práctico estuche de imitación a piel.

A complete selection of paintbrushes including Round Marta Kolinsky ones, Round Gold Toray and also Plane Gold Toray ones made in synthetic fibres. Numbers 0, 1, 2, 4, 6, 8 and 10 are included of each type, so there are 21 paintbrushes altogether. All paintbrushes have a "rattle affect". This set is supplied in a practical imitation-leather case.

Assortiment complet de pinceaux comprenant des pinceaux ronds en poil de martre Kolinsky, des pinceaux ronds en fibre synthétique Toray or et des pinceaux plats en fibre synthétique de qualité Toray Or également. Le set comprend les numeros 0, 1, 2, 4, 6, 8, et 10 de chaque type, soit un total de 21 pinceaux. Pour la parfaite tenue du pinceau les pinceaux comprennent des microbilles à l'intérieur. Les pinceaux sont presentés dans un pratique étui en simili cuir.











SET DE PINCELES (6 PIEZAS) **R-050490**
SET OF PAINTBRUSHES (6 PIECES)
SET DE PINCEAUX (6 PIECES)

Surtido de seis pinceles de alta calidad fabricados con pelo de Marta Kolinsky. Cada pincel dispone de una capucha protectora que mantiene la humedad y lo preserva de la suciedad. El conjunto incluye los pinceles más usuales en laboratorio dental (Redondos Nº 0, 2, 4, 6; y Planos Nº 2 y 4).
El set se suministra junto con un práctico estuche.

A selection of six high quality paintbrushes made in Marta Kolinsky hair. Each paintbrush has a cap that protects it against dirt and damp. This set includes the paintbrushes that are most used in Dental Labs (Round Plane Nº 0, 2, 4, 6; Planes Nº 2 and 4). This set is supplied in a practical case.

Assortiment de pinceaux de qualité en poil de martre de Kolinsky. Chaque pinceau dispose d'un capuchon protecteur qui maintient l'humidité et qui le protège des salissures. L'ensemble comprend les pinceaux les plus utilisés en prothèse (Ronds nº0, 2, 4, 6; plat nº 2 et 4).
Le set est fourni dans un étui très pratique



LOSETA DE CRISTAL RANURADO **R-050515**
GROOVING GLASS ABACULUS
PLAQUE DE VERRE RAINUREE

Fabricada en cristal resistente de 6 mm. de espesor con cantos redondeados. Cuenta con cuatro patas de silicona transparente que evitan deslizamientos, y con una ranura transversal muy útil para depositar en ella agua o disolventes de mezcla.

Rounded edged 6 mm. thick resistant Glass Abaculus.
It has 4 transparent silicone legs to avoid sliding, and a transversal slot that is very useful to deposit water or mixed solvents.

Fabriquée en verre résistant de 6 mm. d´épaisseur avec les angles arrondis. Equipée de quatre pieds de silicone transparent qui évitent des glissementes. Possède une rainure transversale très utile pour contenir de l`eau ou des liquides de mélange.

Dimensiones / **Dimensions** / *Dimensions* 160 x 120 x 6 mm.

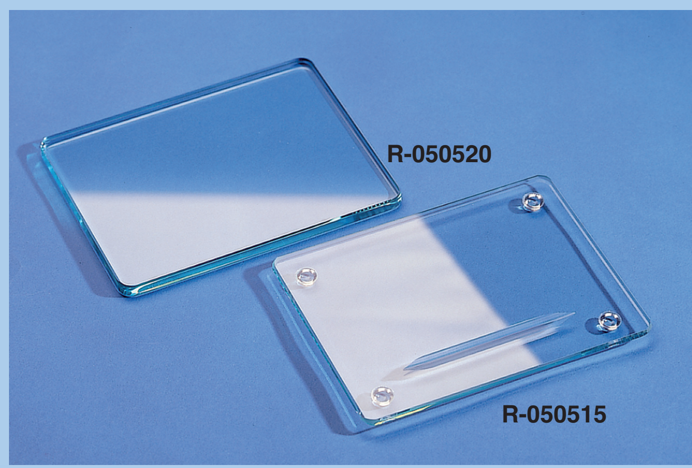
LOSETA DE CRISTAL **R-050520**
GLASS ABACULUS
PLAQUE DE VERRE

Fabricada en cristal resistente de 8 mm. de espesor con cantos redondeados.

Rounded edged 8 mm thick resistant Glass Abaculus.

Fabriquée en verre résistant de 8 mm. d`épaisseur avec les angles arrondis.

Dimensiones / **Dimensions** / *Dimensions* 160 x 120 x 8 mm.



PALETA DE CERAMICA **R-050510**
CERAMIC PALETTE
PALETTE CERAMIQUE

Ideal para mezclas. Dispone de 5 cavidades rectangulares (30 x 45 mm.) y otras tantas circulares (diámetro 25 mm.). Se suministra con una tapa de plástico transparente.

Ideal for mixing. It is equipped with 5 rectangular cavities (30 x 45 mm) and 5 other circular ones (25 mm. diameter) Supplied with transparent plastic lid.

Idéale pour les mélanges. Dispose de 5 cavités rectangulaires (30 x 45 mm) et autant de circulaires (diamètre 25 mm). Munie d´un couvercle plastique.

Dimensiones **Dimensions** *Dimensions*	175 x 100 mm.
Alto con tapa **Height with lid** Epaisseur avec couverCle	20 mm.
Alto sin tapa ***Height without lid*** *Epaisseur sans couvercle*	15 mm.







PALETAS DE PORCELANA — PORCELAIN TRAYS — *PLAQUES DE MELANGE POUR LA CERAMIQUE*

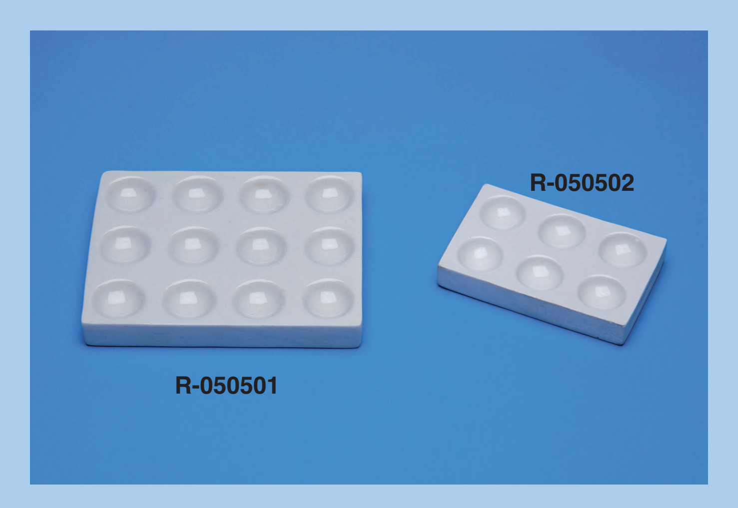
R-050501
R-050502

Ideales para pequeñas mezclas.
Disponibles con 12 y con 6 cavidades.

Ideal for small mixtures.
Available with 12 and 6 cavities.

Idéales pour petits mélanges.
Disponibles avec 12 ou 6 cavités.

R-050501	12 cavidades / **cavities** / *cavités*	115 x 90 x 15 mm
R-050502	6 cavidades / **cavities** / *cavités*	88 x 55 x 15 mm



PALETAS DE PORCELANA — PORCELAIN TRAYS — *PLAQUES DE MELANGE POUR LA CERAMIQUE*

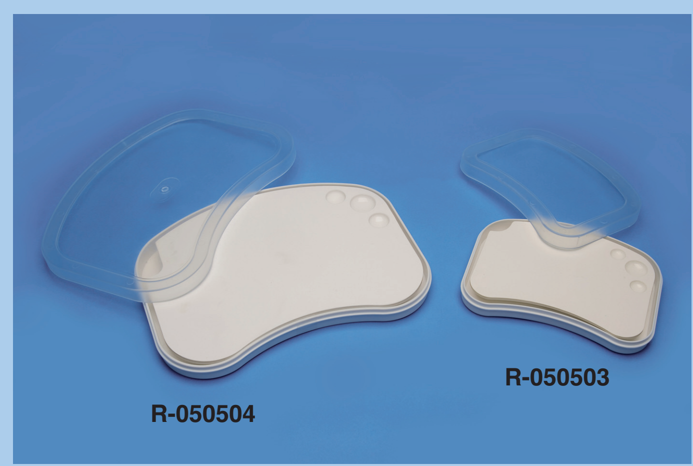
R-050503
R-050504

Con textura porosa para guardar la humedad.
Cada paleta cuenta con tres cavidades recubiertas de porcelana.
Se suministra en un estuche con tapa de plástico.

Porous texture to keep in humidity.
Each try has three porcelain-covered cavities.
Supplied in a carton with a plastic cover.

La plaque est poreuse et peut garder l'humidité.
Chaque plaque compte 3 cavités recouvertes de porcelaine.
Livré avec un couvercle en plastique.

R-050503	Porosa pequeña **Porous small** *Poreuse petit*	155 x 110 x 15 mm
R-050504	Porosa grande **Porous large** *Poreuse grand*	240 x 180 x 15 mm



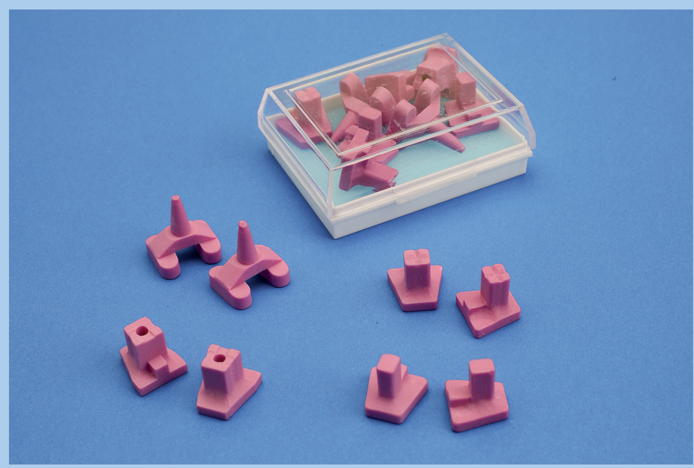
SOPORTE PARA HORNO DE PORCELANA — FIRING PEGS — *SUPPORT DE CUISSON CÉRAMIQUE*

R-050512

Se suministran en cajas de ocho soportes con cuatro formas diferentes (dos de cada tipo). Sus formas han sido cuidadosamente estudiadas para sujetar con eficacia los trabajos de porcelana durante la cocción en el horno. Para evitar quemaduras accidentales, los soportes cambian de color al calentarse (rosa frío/ amarillo caliente)

They are supplied in boxes of 8 units with four different shapes (two of each type). Their shapes are designed carefully to hold efficiently porcelain works while in the furnace. In order to avoid accidental burns, these pegs change colour when they get hot. (pink=cold/yellow=hot)

Livré dans des sets de huit supports de 4 formes différentes (2 de chaque). Les formes ont été spécialement conçues pour asseoir de manière stable les travaux en céramique lors de leur cuisson au four. Pour eviter des éventuelles brûlures les supports changent de couleur en chauffant (froid= rose, chaud= jaune)







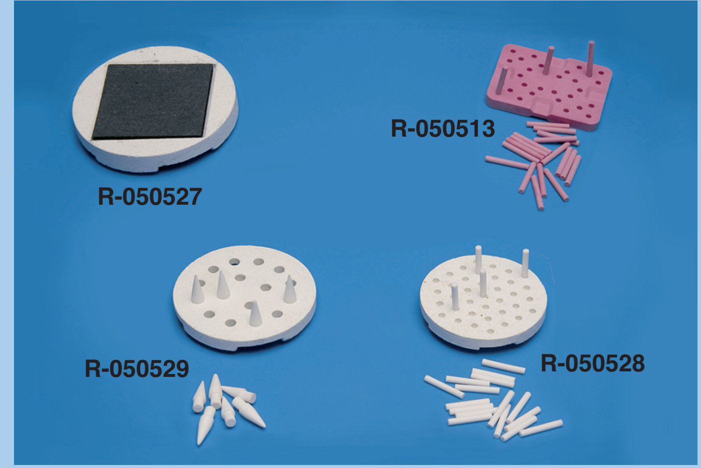
BANDEJAS PARA HORNOS — R- 050527 R- 050528
TRAYS FOR FURNACES — R- 050529 R- 050513
PLATEAUX POUR LA MISE AU FOUR DES COURONNES CÉRAMIQUES

R-050527 Con pieza de carbono. Indicado para evitar contaminaciones en el horno cuando se trabaja con cierto tipo de metales.
R-050529 Redondo con pines cónicos. Suministrado con 10 pines.
R-050528 Redondo con pines cilíndricos. Suministrado con 20 pines.
R-050513 Con color que cambia al calentarse, evitando quemaduras por accidente. Se suministra con 20 pines.

R-050527 With a carbon piece, used to avoid contamination in the furnace when working with certain types of metals.
R-050529 Round with conical pins. Supplied with 10 pins.
R-050528 Round with cylindrical pins. Supplied with 20 pins.
R-050513 The colour changes as it warms up, avoiding accidental burns. Supplied with 20 pins.

R-050527 Avec pièce en carbone pour éviter des contaminations dans le four lorsqu'on travaille avec un certain type d'alliages.
R-050529 Rond avec des tiges coniques. Fourni avec 10 tiges.
R-050528 Rond avec des tiges cylindriques. Fourni avec 20 tiges.
R-050513 Il change de couleur selon s'il est chaud ou froid. On peut ainsi éviter des brûlures accidentelles. Fourni avec 20 tiges.

R-050527	Carbono	Ø 67 x 12 mm ❏ 45 x 45 mm
R-050529	Pines cónicos	Ø 67 x 10 mm
R-050528	Pines redondos	Ø 67 x 12 mm
R-050513	Rosa	59 x 17 x 6 mm



SET DE INSTRUMENTOS PARA CERAMICA — R-050500
SET OF CERAMIC INSTRUMENTS
SET D´INSTRUMENTS POUR CERAMIQUE

Set de alta calidad con instrumentos para cerámica.
Cada herramienta incluye una punta de moldeo y otra flexible situadas en cada extremo. El set se suminsitra en un práctico estuche.

High quality set of instruments for ceramics. Each tool includes both a moulding and a flexible tip located on each end. This set is delivered in a practical case.

Set de qualité supérieure comprenant des instruments pour la céramique. Chacun des trois instruments comprend une pointe à sculpter et une pointe souple à chaque extrémité. Le set est livré dans un étui pratique.

PUNTAS DE RECAMBIO
SPARE TIPS — R-050500-01, R-050500-02, R-050500-03
REASSORTIMENT DE POINTES

Para instrumentos moldeo de cerámica. Flexibles y con 3 perfiles diferentes. El extremo está roscado para su fijación en el instrumento.

These flexible ceramic moulding instruments have 3 different outlines and screwed ending for fixing them to the instrument.

Pour les instruments de montage de la céramique. Souples, trois formes différentes. L´extrémité comporte un pas de vis pour le fixer au manche.

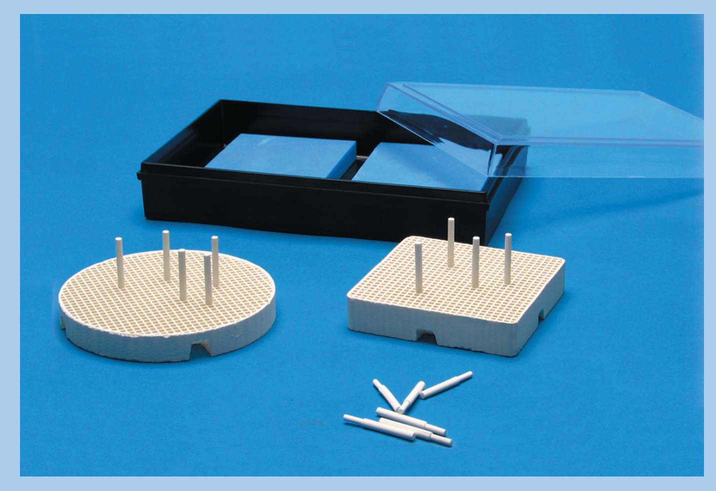


SET DE BANDEJAS PORTACERÁMICA — R-050530
SET OF CERAMIC FIRING TRAYS
SET DE PLATEAUX PORTE CÉRAMIQUES

Conjunto de soportes para presentar trabajos en el horno de cerámica.
Sus múltiples orificios permiten adaptar los pines de sujeción a la geometría de cualquier trabajo.
El set incluye dos bandejas: redonda Ø 80 mm. y cuadrada de 55 mm. de lado; y 15 pines de sujeción.

Set of trays to put works in the ceramic furnace.
Their numerous orifices make easier adaptation of support pins to the geometry of any work. This set includes two trays (round Ø 80 mm and square 55 mm side) and 15 support pins.

Ensemble de supports permettant la mise au four des travaux céramique.
Sa structure nid d'abeille permet d'adapter les pins support à la géometrie de tout travail. Le set comprend deux plateaux (un rond de 80 mm de diam et un carré de 55 mm de coté.
Et 15 pins.





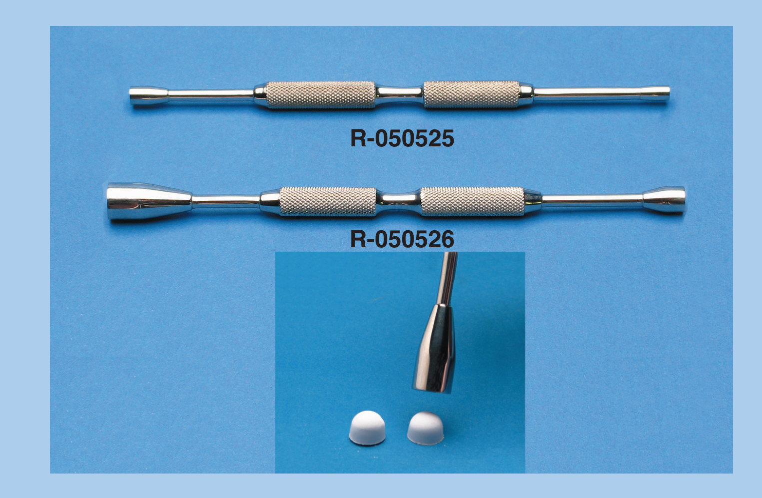


INSTRUMENTO DOSIFICADOR DE CERÁMICA R-050525
PORTIONER FOR CERAMIC MATERIALS R-050526
INSTRUMENT DOSEUR DE CERAMIQUE

Instrumento de acero inoxidable diseñado para una precisa dosificación de los materiales empleados en cerámica.
Ahorra consumible y evita la suciedad. Disponible en dos tamaños: Grande y Pequeño.

Stainless steel instrument designed for an accurate dosage of the materials used in ceramic works. It saves consumable and avoids dirt. Available in two sizes: big and small.

Instrument en acier inoxydable conçu pour le dosage des poudres employées en céramique. Cela permet d'économiser les poudres et protège des salissures. Disponible en deux formats: Grand et petit modèle.



PINZAS MOSQUITO CON ARO PARA CERAMICA RECTA R-050532
STRAIGHT INSERTING PLIERS FOR CERAMIC WITH HOOP
PINCES DROITES DE SERRAGE AVEC ANNEAU D´APPUI

PINZAS MOSQUITO CON ARO PARA CERAMICA CURVA R-050533
CURVE INSERTING PLIERS FOR CERAMIC WITH HOOP
PINCES COURBES DE SERRAGE AVEC ANNEAU D´APPUI

ALICATE TELESCOPICOS PARA CORONAS R-050535
TELESCOPIC CROWN PLIERS
PINCES TELESCOPIQUES

ALICATE TELESCOPICOS PARA CORONAS CON PUNTAS DIAMANTADAS R-050536
TELESCOPIC CROWN PLIERS WITH DIAMOND TIPS
PINCES TELESCOPIQUES À POINTES DIAMANTEES

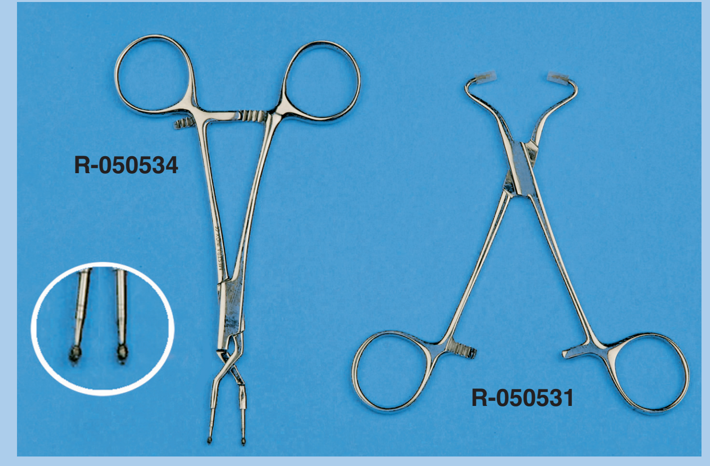
PINZAS SUJECCION CORONAS (JACKET GRIP) R-050537
CROWN HOLDING CLAMPS (JACKET GRIP)
PINCES POUR LA PRÉHENSION DES COURONNES (JACKET GRIP)

ALICATE TELESCOPICOS PARA CORONAS CON PUNTAS DIAMANTADAS R-050539
TELESCOPIC CROWN PLIERS WITH DIAMOND TIPS
PINCES TELESCOPIQUES À POINTES DIAMANTEES

R-050533
R-050539
R-050532
R-050537
R-050536
R-050535

PINZAS SUJECCION CORONAS (PUNTAS DIAMANTADAS) R-050534
CROWN HOLDING CLAMPS (WITH DIAMOND TIPS)
PINCES POUR LA PRÉHENSION DES COURONNES (À POINTES DIAMANTEES)

PINZAS PARA CORONAS (PUNTAS DE PLASTICO) R-050531
CROWN HOLDING CLAMPS (RUBBER TIPS)
PINCES POUR COURONNES (POINTES PLASTIQUE)







MARTILLO NEUMATICO **R-050550**
PNEUMATIC CHISEL
BURIN PNEUMATIQUE

Herramienta indispensable para un cómodo y rápido vaciado de modelos. Con regulación del caudal de aire; forma ergonómica; construido con materiales exentos de corrosión; y pequeñas dimensiones. En el diseño se ha cuidado también reducir al máximo la intensidad de las vibraciones parásitas y el nivel sonoro. Se incluyen tres cinceles de diferentes tamaños y formas.
Como accesorio se encuentra disponible un KIT formado por un engrasador y un manorregulador con filtro; y un pedal de accionamiento.
El tubo de conexión a la red de aire es de 6 mm.

Essential tool for a quick cleaning off of models. It has air flow regulation; ergonomic shape; made in corrosion-free materials; small dimensions. It has been designed to reduce to the maximum vibrations and sound level. Three chisel heads with different sizes and shapes are included. There is also a Filter Regulator and Oiler Attachment Kit and a Starting Pedal. The air connection hose is 6 mm.

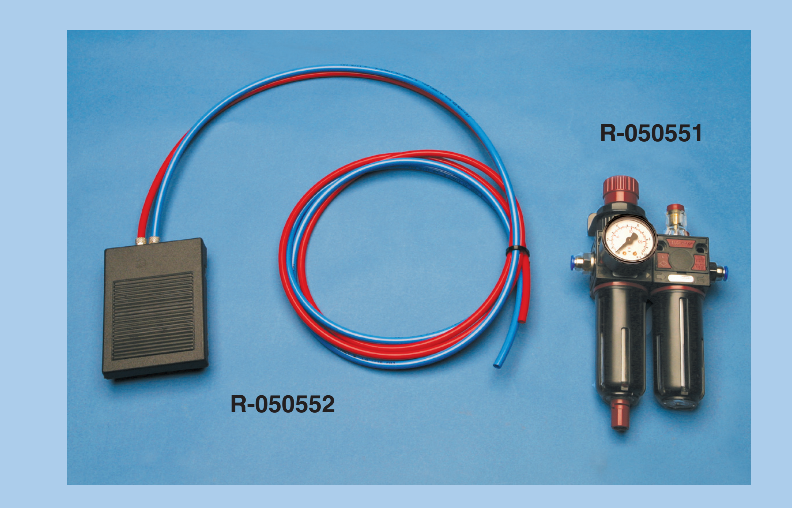
Outil indispensable pour un évidage pratique et rapide des modèles. Avec une régulation du débit de l'air ; forme ergonomique ; construit avec des matériaux exempts de corrosion ; dimensions réduites. Il a été particulièrement tenu compte de l'atténuation des vibrations parasites et du niveau sonore lors de la conception du burin.
Trois outils de différents calibres et formes sont fournis avec le maillet.
Un Kit comprenant un graisseur et un manoréducteur avec filtre sont disponibles en accessoires; une pédale on off est également en option.
Le tube de connexion à l'air comprimé est de 6 mm.

Características Técnicas **Technical data** *Caractéristiques techniques*	Capacidad **Capacity** *Capacite*
Peso / **Weight** / *Poids*	**185 gr.**
Longitud/ **Length** / *Longueur*	**140 mm**
Presión Utilización / **Pressure** / *Pression d´utilisation*	**2-6 atm**
Tubo conexión / **Connection hose** / *Tube de connexion*	**6 mm**



MANORREGULADOR **R-050551**
FILTER REGULATOR
MANO RÉDUCTEUR

PEDAL MARTILLO NEUMATICO **R-050552**
PNEUMATIC CHISEL STARTING PEDAL
PEDALE POUR BURIN PNEUMATIQUE







PARALELOMETRO **R - 050310**
SURVEYOR
PARALLELOMETRE

Pinza concéntrica, para vástagos de 2 mm.
PIEZAS QUE INCORPORA:
– Cuchilla para cera.
– Varilla analizante.
– Varilla con resalte de 0,25 - 0,50 - 0,75.
– Estuche con minas.

Concentric clamp for 2 mm rods.
COMPONENTS INCLUDED:
– Wax knife.
– Analyzing rod.
– Rod with: 0.25 - 0.50 - 0.75, rib.
– Holder with loads.

PINZA PORTA ATACHES **R - 050320**
ATACHE TONGS
PINCE PORTE-ATTACHES

Pince concentrique pour tiges de 2 mm.
COMPRENANT:
– Lame (couteau) pour cire.
– tige d'analyse.
– Tige avec découpe 0,25 - 0,50 - 0,75.
– Etui à mines.

ESPATULA ELECTRONICA PARA PARALELÓMETRO **R - 100006**
ELECTRONIC SPATULA FOR PARALLELOMETRE
SPATULE ELECTRONIQUE POUR PARALLELOMETRE

Más información en Pág. 101-123
More information in Pag. 101-123
Plus information en Pag. 101-123







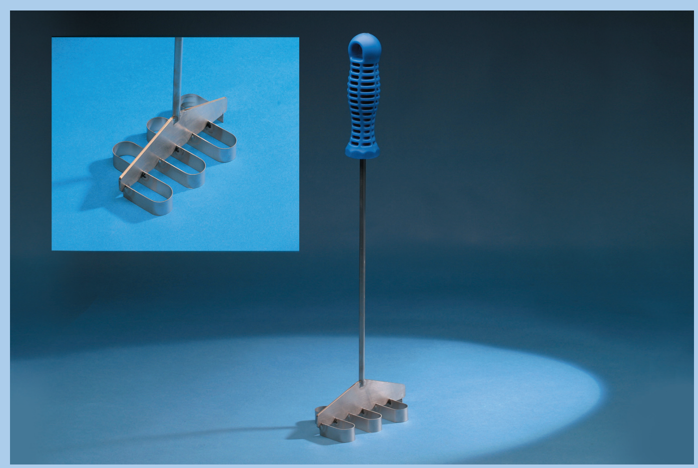


CORTADOR DE MATERIALES DE DUPLICADO **R - 050540**
CUTTER FOR JELLY
HACHOIR À GÉLATINE

Práctica herramienta que permite preparar en unos segundos la gelatina para que pueda ser directamente introducida en máquina mezcladora de gelatina. Fabricada en acero inoxidable con empuñadua de plástico.
IMPORTANTE- No utilice nunca esta herramienta para cortar la gelatina dentro de la máquina mezcladora de gelatina.

Useful tool to get jelly ready in a few seconds so that it can be put directly inside the Jelly Mixer. Made in stainless steel with plastic handle.
WATCH OUT! Do not use this tool to cut jelly inside the Jelly Mixer.

Outil très pratique permettant la préparation de la gélatine avant de la mettre dans la machine à gel. Fabrique en acier inoxydable avec manche en plastique.
IMPORTANT: ne jamais utiliser cet outil à l'intérieur de la cuve du malaxeur de gélatine.



INSTRUMENTO DE MODELAR MUELAS **R - 060296**
MOLARS CARVING INSTRUMENT
INSTRUMENT POUR FORMER LES MOLAIRES

Permite modelar con gran precisión la cara oclusar de las muelas (superficie de masticación) en trabajos de cerámica, acrílicos y cera. Dispone de 16 formas diferentes. Partiendo de un modelado inicial realizado por el usuario de manera tosca, se selecciona la plantilla adecuada al tipo de muela. Al presionar la plantilla sobre la muela se consigue modelar instantáneamente la forma exacta de la pieza, ahorrando gran cantidad de tiempo. Se suministra un kit compuesto de 16 plantillas diferentes, un instrumento de sujeción para las plantillas y un estuche para guardar todos los elementos.

Allows highly accurate modelling of the occlusal side of molars (mastication surface) in ceramic, acrylic and wax. Sixteen different shapes. Starting from an initially rough modelling by the user, the right template for the type of molar is selected. By pressing the template against the molar the instant modelling of the exact shape of the piece is obtained, thus saving a considerable amount of time.
Supplied in a kit consisting of 16 different templates, an instrument to hold the templates in place and a case to keep all the components.

Il permet au technicien de reproduire avec grande précision la partie occlusale des molaires lors de travaux en céramique en résine ou en cire. 16 formes différentes. En partant d'une sculpture primaire le technicien sélectionnera la face triturante la plus adéquate à son travail. En appliquant son travail au gabarit on obtiendra de manière immédiate la forme exacte de la dent. Economie de temps garantie.
Le kit proposé contient 16 gabarits différents, un instrument de préhension des modèles et un étui pour conserver les éléments.



BANDEJA PORTATRABAJO **R - 050350**
TASK HOLDER TRAYS
PLATEAU DE TRAVAIL

Fabricadas en plástico de alta calidad y resistencia. Indispensables para una correcta organización de los trabajos dentro del laboratorio.
Sus dimensiones 200 x 150 x 40 mm las hace ideales para esta aplicación.

High-quality, high-resistance plastic. These are essential for proper laboratory task organisation.
Their 200 x 150 x 40 mm dimensions make them ideal for this application.

Fabriqué en plastique de qualité supérieure. Contribue à l´organisation des travaux requise dans le laboratoire.
Ses dimensions: 200 x 150 x 40 sont spécialement étudiées pour cette application.

